

## Introducción

Este volumen de la revista MILENIO se dedica al Dr. C. William Schweers. Es un homenaje póstumo que la comunidad universitaria del Colegio Universitario de Bayamón le ofrece a nuestro distinguido colega. Motivados por el trabajo que realizó en la Universidad desde el Departamento de Inglés, sus investigaciones académicas, su labor pedagógica y su amistad, hemos hecho realidad este número especial que ha sido el producto de un trabajo colectivo entre profesores. Guiados por el tema de la lingüística y la pedagogía del lenguaje, hemos reunido en este volumen una serie de artículos cuyas ideas y propuestas centrales elaboran estos asuntos. El bilingüismo, la enseñanza del inglés como segundo idioma y la planificación lingüística en Puerto Rico, entre otros, todos de una u otra manera trabajan y continúan con una labor intelectual y pedagógica que realizó el Prof. Schweers. Su obra y su legado constituyen el hilo unificador de este homenaje. Los colaboradores son en su mayoría profesoras y profesores de los recintos y colegios del sistema de la Universidad de Puerto Rico y contamos además con una colaboración de la Universidad Católica de Ponce.

A raíz de una propuesta que me hicieran el Prof. Jorge Vélez, director del Departamento de Inglés y el Prof. Dwight García, colega del Departamento de Español, de dedicar un número especial de MILENIO a William Schweers, fue que comenzó este proyecto. Entre ambos hicieron el trabajo de selección y edición de los artículos. Poco a poco el proyecto tomó forma y otros compañeros se unieron al mismo.

William Schweers colaboró también con nosotros y aportó sugerencias e ideas, lo cual nos satisface pues aunque no llegó a ver el producto final sí supo y agradeció que sus compañeros le hicieran este homenaje. Su ayuda fue muy valiosa, por ejemplo

---

con la portada de la Revista. Buscábamos ideas y se nos ocurrió preguntarle al propio Bill, como le llamaban sus amigos. Era lo más lógico, que él aportara su creatividad al diseño del proyecto. Y así lo hizo. Por medio de su amigo el Prof. Ronald Martínez, quien fue el enlace entre nosotros y a quien agradecemos su colaboración, nos envió un maravilloso libro raro del siglo diecinueve sobre África, con unas ilustraciones excelentes y nos sugirió que trabajáramos con alguna de ellas. Ésta fue una oportunidad para compartir con nosotros su conocimiento y amor por la cultura africana y nos alegramos de haber concretizado esta idea. Así, el imaginario africano a través de la diosa Ogana, guardiana del hogar, del espacio íntimo, acompaña este volumen. La muerte de un colega nos enfrenta al cambio, a un cambio que este amigo inicia en otra dimensión. En esta transformación le deseamos la paz y la vida eterna. Buen viaje compañero.

Con este número MILENIO comienza una nueva etapa en su evolución como revista académica. Todo cambio propone, debe proponer, algo diferente. Mi designación como nueva directora de la Revista inicia otra carrera en este relevo de trabajo. Tenemos un nuevo equipo con el cual esperamos realizar proyectos que ayuden a ir delineando una identidad propia de la Revista. Ya vendrán otros equipos que continúen esta labor con otras perspectivas de modo que se mantenga un constante proceso de renovación y creación. El proyecto de una revista del Colegio comenzó hace unos años, sólo hemos publicado tres volúmenes y son muchos los que faltan. Nuestra intención es desarrollar y establecer un espacio de comunicación y de diálogo dentro de la comunidad académica e intelectual del país.

Asimismo, entre cambios y transformaciones despedimos también el siglo veinte y toda su historia, todas las caras y los rostros de esta historia. Continuamos con el transcurrir de nuestro tiempo y desde MILENIO esperamos añadir otro perfil a la historia del Colegio Universitario de Bayamón. Agradecemos la participación de los colaboradores, a nuestros compañeros de trabajo y a la Universidad de Puerto Rico por su apoyo.

Ana Morales-Zeno  
*Directora*

---